## Decreto federale concernente l'aumento dei mezzi destinati al finanziamento dell'aiuto pubblico allo sviluppo – DSC

del 28 febbraio 2011

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>; visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge federale del 19 marzo 1976<sup>2</sup> su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali; visto il messaggio del Consiglio federale del 17 settembre 2010<sup>3</sup>,

decreta:

## Art. 1

- <sup>1</sup> Per innalzare l'aiuto pubblico allo sviluppo allo 0,5 per cento del reddito nazionale lordo entro il 2015 è autorizzato l'aumento, in ragione di un importo di 570 milioni di franchi per gli anni 2011 e 2012, dell'attuale credito quadro a favore della DSC stanziato mediante il decreto federale dell'8 dicembre 2008<sup>4</sup> concernente la continuazione della cooperazione tecnica e l'aiuto finanziario a favore dei Paesi in sviluppo.
- <sup>2</sup> Il periodo d'impegno termina il 31 dicembre 2012, data di scadenza dei crediti quadro attualmente in vigore.
- <sup>3</sup> I mezzi supplementari necessari al conseguimento dello 0,5 per cento nel periodo 2013–2015 saranno richiesti con i nuovi messaggi che copriranno gli anni 2013–2016 e coincideranno così con la legislatura.
- <sup>4</sup> I crediti di pagamento annui sono iscritti nel preventivo.

## Art. 2

I mezzi supplementari ai sensi dell'articolo 1 sono utilizzati come segue:

- a. 298 milioni di franchi per la cooperazione bilaterale allo sviluppo;
- b. 272 milioni di franchi per la cooperazione multilaterale allo sviluppo.

2010-1750 2659

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> RS **974.0** 

<sup>3</sup> FF 2010 5937

<sup>4</sup> FF **2009** 395

## Art. 3

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 9 dicembre 2010 Consiglio nazionale, 28 febbraio 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum Il segretario: Philippe Schwab Il presidente: Jean-René Germanier Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz